

提 要

凡會直接影響農業福利以及佔中國百分之八十人口的農民的，本團都將盡全力去爭取農民的福利。本團深深相信而完善的農業計劃，必將且實改善農民的生活計劃，並對當時中國政變問題的根本解決有實際上的援助。

The development of industry is contingent upon a simultaneous development of agriculture. In fact, both must progress together. The greatest potential market for China's manufactured goods is its own large rural population, which can buy these goods only after it possesses a larger purchasing power. An industrial development also will require the acquisition of machines

This Mission is agreed that much can be done to accomplish these things. From observation made during its travels in the 14 Provinces, it is fully convinced that agricultural production in China can be greatly increased by the application of modern scientific knowledge to the improvement of soils, crops, livestock, and farm equipment. It also believes that the income of farmers can be greatly enhanced and the present poverty of many rural communities reduced by improvements in land tenancy, farm credit, and agricultural marketing.

本團深信上述目標必可付諸實施。

(續)

2. That action be taken to adjust the currency exchange rate, to lower costs of transportation and credit, or take other steps which will encourage the production and export of important agricultural commodities, such as tung oil, silk, tea, and carpet wool, and will revive the presently depressed domestic industries related to them.

3. That means be found to provide adequate farm credit at low cost; to assist farmers and to assist the development of industry and commerce on the basis of the principle of mutual aid.

三、對於供給適當數量的低利

medicine and science from all parts of the world so that the wellbeing of industrial workers in all countries may be advanced. The past decade under abnormal pressure of crises, has produced richer fruits from research than any period in the history of mankind.

(英國新聞會議公報) 第九期內
藥工國際會議已定於九月間在
倫敦舉行，此項會議係由英國藥
業專家永久委員會主持，目的在
召集世界各處醫藥與科學界人士之
經驗，藉以增進所有國家之安
全。過去十年來，在危機存存之
壓力之下，由研究所獲成較之
現在任何時期最為豐富。

此項會議之最重要成果，

少，東方各國正在選派代表出席

本屆會議將於九月十三日在威敏斯特新中央廳舉行開幕禮，由國家醫院院長兼倫倫府任主席，由勞工大臣艾薩克斯發表開幕演說。

本報歡迎電話訂閱

電話：二局〇〇四五

本報出售

已往各月份舊報

本社為便利讀者作研究英語參考起見，擬將所存自民國三十四年九月一日復刊至今之各月份舊報出售（存數不多）歡迎讀者購，特此通告。

TRANSLATION SPECIMENS

The former (前者), the latter (後者) 兩者須兩兩對用，英語中謂之 Correlative pronouns (相關代名詞)，「前者」「後者」

The other 用以表二者中之第二者，常與 one 同用，作「又一人」解；故 one + the other 即等於二者，其複數式 the others 等於 the rest，即「其餘」。

諸位讀者，以上所舉的翻譯公式，藉以講「前者」與「後者」二種成語之用法，十分重要，萬不可看着這些英語句子淺而易，而不加注意，社會上有一般人士對於英語學識上稍有所得，即自命不凡，以

組 合	
-----	--

Hsu Hsi-ling

at occasion to present
e of mass education to
public-spirited persons

London, — Two leading
mese newspaper editors

知道他說的到底是什麼意思……從此看來，我們知道，外國語，不僅是英文，決不是只求通達皮毛，就算知道了。

— 114 —

of U Oba Myint has been eve

久，誠實服務於文具業凡二十餘
國各大工廠出品文具，備貨齊全
定價克己，歡迎各界比較採購。
路四十六號

興文具商行

二六〇五六一二〇九三 電報掛號：三三四八

凡二十餘
備貨齊全
比較採購。